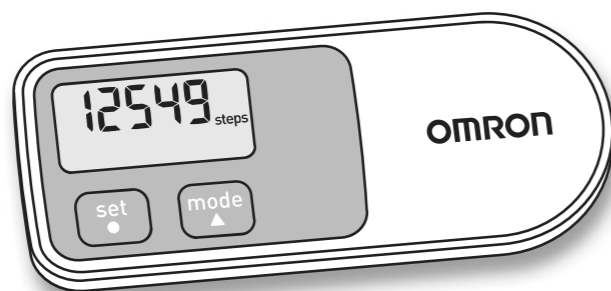


OMRON®

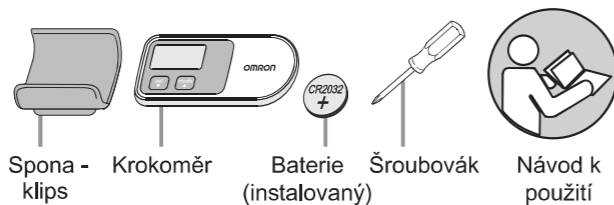
HJ-320-E

Step counter

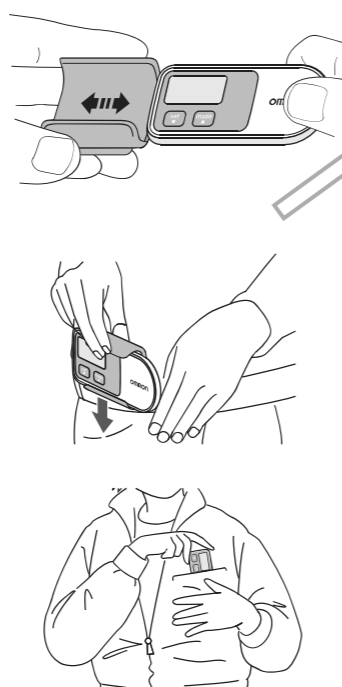
Walking style One 2.0



IM-HJ-320-E-01-02/2012
5331675-6A



- 1.**
- EN Attach product
 - IT Fissaggio del prodotto
 - DE Produkt anbringen
 - FR Fixation de l'appareil
 - NL Product bevestigen
 - ES Colocación del producto
 - RU Крепление изделия
 - AR تثبيت المنتج
 - BG Прикрепяне на продукта
 - CS Připnutí přístroje
 - DA Vedhæft produkt
 - EL Προσάρτηση προϊόντος
 - ET Seadme kinnitamine
 - FI Mittarin kiinnitys
 - HR Pričvrstite proizvod
 - HU A termék rögzítése
 - LT Pritvirtinkite prietaisą
 - LV Ierīces piestiprināšana
 - NO Feste produktet
 - PL Przymocowanie urządzenia
 - PT Fixar produto
 - RO Atașarea produsului
 - SL Prični izdelek
 - SK Připnutie zariadenia
 - SV Sätta fast enheten
 - TR Ürün ekle



O funkci úspory energie baterie

Nebylo-li stisknuto žádné tlačítko po dobu 5 minut, dojde k vypnutí displeje z důvodu úspory energie baterie. Přístroj však bude nadále pokračovat v počítání kroků. Displej znovu zapnete stisknutím tlačítka ● nebo ▲ .

- 2.**
- EN Activation: Press any key for 2 sec.
 - IT Attivazione: premere un tasto qualsiasi per 2 sec.
 - DE Aktivieren: Drücken Sie 2 Sekunden lang eine beliebige Taste.
 - FR Activation : Appuyez sur n'importe quelle touche pendant 2 s.
 - NL Inschakelen: druk 2 seconden lang op een willekeurige toets.
 - ES Activar: pulse cualquier tecla durante 2 seg.
 - RU Активация: нажимайте любую клавишу в течение 2 секунд.
 - AR التنشيط: اضغط أي مفتاح لمدة ثانيتين.
 - BG Активиране: Натиснете някоя от клавишите за 2 сек.
 - CS Aktivace: Stiskněte libovolné tlačítko na 2 sekundy.
 - DA Aktivering: Tryk på en vilkårlig tast i 2 sek.
 - EL Ενεργοποίηση: Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για 2 δευτ.
 - ET Käivitamine: vajutage kahe sekundi vältel suvalist nuppu.
 - FI Aktivointi: paina mitä tahansa näppäintä 2 sekuntia.
 - HR Aktivacija: pritisnite bilo koju tipku na 2 sekunde.
 - HU Aktiválás: Nyomja meg bármelyik gombot 2 másodpercig.
 - LT Aktyvinimas: spauskite 2 sek. bet kurį mygtuką.
 - LV Aktivizēšana: nospiediet jebkuru taustiņu un turiet to nospiestu 2 sekundes.
 - NO Aktivering: Trykk på en hvilken som helst tast i 2 sekunder.
 - PL Aktywacja: Naciskaj dowolny przycisk przez 2 sekundy.
 - PT Activação: Premir qualquer tecla durante 2 segundos.
 - RO Activare: Apăsaj orice tastă timp de 2 secunde.
 - SL Aktiviranje: Pritisnite katerokoli tipko za 2 sekundi.
 - SK Aktivácia: Potlačte ľubovoľné tlačidlo v dĺžke 2 sekúnd.
 - SV Aktivering: Tryck på valfri knapp i 2 sek.
 - TR Etkinleştirme: 2 sn. boyunca herhangi bir tuşa basın.

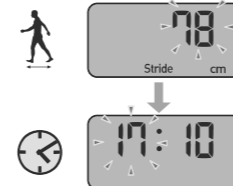


- 3.**
- EN General Settings: Press ● for 2 sec.. Convert unit with ▲ . Confirm with ● .
 - IT Impostazioni generali: Premere ● per 2 sec. Convertire lo strumento con ▲ . Confermare con ● .
 - DE Grundeinstellung: Drücken Sie 2 Sek. die Taste ● . Wechseln Sie die Einheiten mit ▲ . Bestätigen mit Taste ● .
 - FR Réglages généraux : Appuyez sur ● durant 2 sec.. Convertissez les unités au moyen des touches ▲ . Confirmez en appuyant sur ● .
 - NL Algemene instellingen: Druk gedurende 2 s op ● . Pas de unit aan met ▲ . Bevestig met ● .
 - ES Ajustes generales: Pulse ● durante 2 seg. Convierta la unidad con ▲ . Confirme con ● .
 - RU Общие настройки: Нажмите ● и удерживайте в течение 2 с. Выберите единицу измерения с помощью кнопок ▲ . Подтвердите выбор, нажав ● .
 - AR إعدادات عامة : أولاً اضغط ● لمدة ثانيتين ، تحويل الوحدة بـ ▲ التأكيد بـ ● ثانياً وضع البيانات
 - BG Общи настройки: Натиснете ● за 2 сек.. Конвертирайте мерната единица с ▲ . Потвърдете с ● .
 - CS Obecné nastavení: Stiskněte ● po dobu 2 sekund. Jednotku převedte pomocí ▲ . Potvrďte pomocí ● .
 - DA Generelle indstillinger: Tryk på ● i 2 sek. Skift enhed med ▲ . Bekræft med ● .
 - EL Γενικές ρυθμίσεις: Πατήστε ● για 2 δευτ. Αλλάξτε τη μονάδα μέτρησης με τα κουμπιά ▲ . Επιβεβαιώστε με το κουμπί ● .
 - ET Üldsätted: Vajutage 2 sekundit nuppu ● . Teisendamiseks kasutage nuppe ▲ . Kinnitamiseks vajutage nuppu ● .
 - FI Yleiset asetukset: Paina ● 2 s. ajan. Muunna yksikkö painamalla ▲ . Vahvista painamalla ● .

feet/inch ↔ cm

km ↔ mile

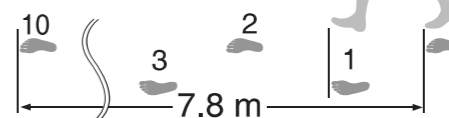
12h ↔ 24h



- HR Opće postavke: Pritisnite ● 2 sekunde.. Pretvorite jedinice s pomoću ▲ . Potvrdite jedinice s ● .
- HU Általános beállítások: Nyomjuk meg a ● gombot 2 mp-ig. Váltunk át az egység a ▲ gombbal. Fogadjuk el a ● gombbal.
- LT Bendrieji nustatymai: 2 sek. spauskite ● . Konvertuokite vienetus su ▲ . Patvirtinkite su ● .
- LV Vispārīgie iestatījumi: 2 sekundes nospiediet pogu ● . Lai pārveidotu mērvienību, spiediet pogas ▲ . Lai apstiprinātu, nospiediet pogu ● .
- NO Generelle innstillinger: Trykk ● i 2 sek. Konverter enheten med ▲ . Bekreft med ● .
- PL Ustawienia ogólne: Przytrzymać przycisk ● przez 2 s, zmienić ustawienia za pomocą przycisków ▲ . Potwierdzić ustawienia za pomocą przycisku ● .
- PT Definições Gerais: Prima ● durante 2 seg.. Converter unidade com ▲ . Confirmar com ● .
- RO Setări generale: Apăsaj ● timp de 2 sec. Modificaj unitatea cu ▲ . Confirmați cu ● .
- SL Splošne nastavitve: Pridržite ● za 2 sek.. pretvorba enot z ▲ . Potrdite z ● .
- SK Základné nastavenia: Stlačte tlačidlo ● na 2 s. Jednotky premeňte tlačidlami ▲ . Potvrďte tlačidlom ● .
- SV Allmänna inställningar: Tryck på ● i 2 sek. Konvertera enhet med ▲ . Bekräfta med ● .
- TR Genel ayarlar: ● üzerine 2 sn basın. Birim değişikliği için ▲ . ● ile onaylayın.

O délce kroku

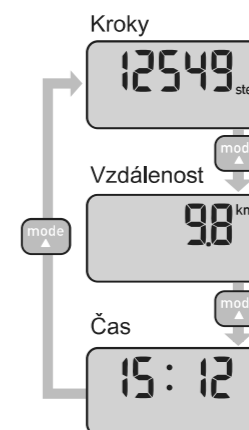
- Počáteční hodnota délky kroku, která bliká na displeji, je odhadovanou délkou kroku vypočítanou z nastavení výšky. Nastavte skutečnou délku kroku podle konkrétního typu chůze a stavby těla.
- V zájmu dosažení co nejpřesnějších výsledků udělejte 10 kroků a pak změřte délku ušlé vzdálenosti (od palce k palci nebo od paty k patě).
- Ušlou vzdálenost pak vydělte počtem kroků a získáte délku jednoho kroku.



Poznámka:

V případě nesprávného počátečního nastavení nemusí být dosaženo přesných výsledků měření.

- 4.**
- EN Checking results
 - IT Controllo dei risultati
 - DE Ergebnisse prüfen
 - FR Contrôle des résultats
 - NL Resultaten controleren
 - ES Comprobación de los resultados
 - RU Проверка сегодняшних результатов
 - AR تحقق نتائج
 - BG Проверка на резултати
 - CS Kontrola výsledků
 - DA Kontrol af resultater
 - EL Έλεγχος αποτελεσμάτων
 - ET Tulemuste kontrollimine
 - FI Tulosten tarkistelu
 - HR Provjera rezultata
 - HU Eredmények megtekintése
 - LT Rezultatų tikrinimas
 - LV Rezultātu apskatīšana
 - NO Kontrollere resultater
 - PL Sprawdzanie pomiarów
 - PT Verificar os resultados
 - RO Verificarea rezultatelor
 - SL Preverjanje rezultatov
 - SK Kontrola výsledkov
 - SV Kontrollera resultat
 - TR Sonuçlarının kontrolü



Případy, kdy přístroj nemusí počítat kroky správně

Nepravidelný pohyb

- V případě umístění přístroje v tašce, která se nepravidelně hýbe.
- Je-li přístroj zavěšen za pasem nebo na tašce.

Nepravidelné tempo chůze

- Pokud šoupete nohama nebo máte obuté sandály apod.
- Při pohybu v davu, kde není možno udržovat stálé tempo chůze.

Nadměrný vertikální pohyb nebo vibrace

- Při vstávání a sedání.
- Při jiných sportech než chůze.
- Při chůzi po schodech nebo strmém svahu.
- Je-li přístroj vystaven vertikálním nebo horizontálním vibracím v pohybujícím se dopravním prostředku (např. na kole nebo v autě, vlaku, autobuse atd.).

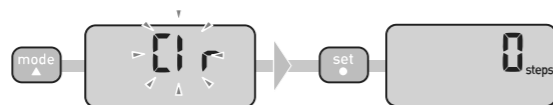
Při velmi pomalé chůzi

Poznámka:

Aby se zabránilo přičtení kroků, které nejsou součástí chůze, přístroj nezobrazí počet kroků za první 4 sekundy chůze. Kráčíte-li déle než 4 sekundy, přístroj zobrazí počet kroků za první 4 sekundy, a pak pokračuje v počítání.

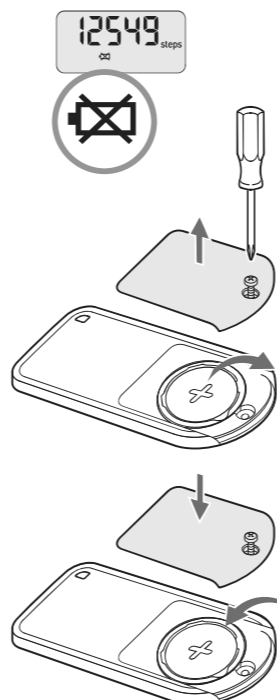
5.

- EN Resetting: Press ▲ for 2 sec. Confirm with ●.
- IT Reset: premere ▲ per 2 sec. Confermare con ●.
- DE Zurücksetzen: Drücken Sie ▲ 2 Sekunden lang. Bestätigen Sie mit ●.
- FR Réinitialisation : Appuyez sur ▲ pendant 2 s. Confirmez à l'aide de ●.
- NL Resetten: druk 2 seconden lang op ▲. Bevestig met ●.
- ES Restaurar: pulse ▲ durante 2 seg. Confirme con ●.
- RU Сброс: нажимайте ▲ в течение 2 секунд. Подтвердите с помощью ●.
- AR إعادة الضبط: اضغط ▲ لمدة ثانيتين. قم بالتأكد باستخدام ●.
- BG Нулиране: Натиснете ▲ за 2 сек. Потвърдете с ●.
- CS Resetování: Stiskněte ▲ na 2 sekundy. Potvrďte pomocí ●.
- DA Nulstilling: Tryk på ▲ i 2 sek. Bekræft med ●.
- EL Επαναφορά ρυθμίσεων: Πατήστε το ▲ για 2 δευτ. Επιβεβαιώστε με το ●.
- ET Lähetestamine: vajutage kahe sekundi vältel nuppu ▲. Kinnitage nupuga ●.
- FI Nollaus: Paina ▲ 2 sekuntia. Vahvista valitsemalla ●.
- HR Ponovno postavljanje: pritisnite ▲ na 2 sekunde. Potvrdite pomoću ●.
- HU Alapértékre állítás: Nyomja meg a ▲ gombot 2 másodpercig. Jóváhagyás a ● jellel.
- LT Kartotinis nustatymas: spauskite ▲ 2 sek. Patvirtinkite su ●.
- LV Atiestatīšana: nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu ▲. Apstipriniet ar ●.
- NO Tilbakestill: Trykk på ▲ i 2 sekunder. Bekreft med ●.
- PL Resetowanie: Naciskaj ▲ przez 2 sekundy. Potwierdź, naciskając ●.
- PT Repor: Premir ▲ durante 2 segundos. Confirmar com ●.
- RO Resetare: Apăsăți ▲ timp de 2 secunde. Confirmați cu ●.
- SI Ponastavitev: Pritisnite gumb ▲ za 2 sekundi. Potrđite z gumbom ●.
- SK Znulovanie: Potlačte ▲ v dĺžke 2 sekúnd. Potvrďte ●.
- SV Återställ: Tryck på ▲ i 2 sek. Bekräfta med ●.
- TR Resetleme: 2 sn. boyunca ▲ tuşuna basın. ● tuşu ile onaylayın.



6.

- EN Change battery
- IT Sostituzione della batteria
- DE Batterie wechseln
- FR Remplacement de la pile
- NL Batterij vervangen
- ES Reemplazar pila
- RU Замена батареи
- AR تغيير البطارية
- BG Смяна на батерията
- CS Výměna baterie
- DA Skift batteri
- EL Αλλαγή μπαταρίας
- ET Patarei vahetamine
- FI Pariston vaihto
- HR Promjena baterije
- HU Elemcsere
- LT Elemento keitimas
- LV Baterijas nomaiņa
- NO Bytte batteri
- PL Wymiana baterii
- PT Troca de pilha
- RO Schimbarea bateriei
- SL Zamenjaj baterijo
- SK Výmena batérie
- SV Byta batteri
- TR Pili değiştir



7.

Bezpečnostní pokyny

Symbols a definice jsou následující:

⚠ Upozornění: Nesprávné použití může způsobit zranění nebo škody na majetku.

⚠ Upozornění:

- Dříve než se pustíte do programu na snížení hmotnosti nebo cvičebního programu, poraďte se s lékařem nebo poskytovatelem zdravotní péče.
- Udržujte přístroj mimo dosah dětí.
- Pokud se cítíte unavení nebo pociťujete při tréninku bolest, odpočíte si. Pokud bolest či potíže přetrvávají, ihned přestaňte s cvičením a obraťte se na svého lékaře.
- Pokud dítě spolkně jakoukoliv drobnou součást, ihned se obraťte na lékaře.
- Držte-li přístroj za řemínek, nečochte jím. Při točení přístrojem na řemínku hrozí nebezpečí úrazu.
- Nevkládejte přístroj do zadní kapsy kalhot. Mohlo by dojít k jeho poškození, když se posadíte.
- Pokud se vám tekutina z baterie dostane do očí, ihned si je vypláchněte velkým množstvím čisté vody. Okamžitě se obraťte na lékaře.
- Pokud vám tekutina z baterie potříšnila pokožku nebo oblečení, ihned postižené místo opláchněte velkým množstvím čisté vody.
- Při vkládání baterie dejte pozor na správnou polaritu.
- Vždy používejte správný typ baterie.
- Prázdnou baterii ihned vyměňte za novou.
- Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat (přibližně 3 měsíce nebo déle), vyjměte z něj baterii.
- Nevhazujte baterii do ohně, mohla by explodovat.
- Neponořujte přístroj ani žádnou z jeho součástí do vody. Přístroj není vodotěsný.

Společnost OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. poskytuje na tento výrobek záruku 2 roky ode dne nákupu. Záruka se nevztahuje na baterii, na balení nebo na škody způsobené jakýmkoli nesprávným zacházením (jako například pádem nebo fyzickým poškozením). Reklamovaný výrobek bude vyměněn jen při předložení originálního dokladu o koupi.

Přístroj nerozebírejte ani neopravujte. Změny a úpravy nepovolené společností OMRON HEALTHCARE povedou ke zrušení platnosti záruky.

8.

- EN Download the complete instruction manual at:
- IT Scarica il manuale d'istruzioni completo dal sito:
- DE Laden Sie das vollständige Handbuch mit Anweisungen von herunter.
- FR Télécharger le mode d'emploi complet sur le site
- NL Download de volledige instructiehandleiding op:
- ES Descárguese el manual de instrucciones completo en:
- RU Загрузите полную версию руководства по эксплуатации по адресу: www.omron-healthcare.com/en/product/step_counters/HJ-320.html
- AR يمكنك تنزيل دليل الإرشادات بالكامل من الموقع:
- BG Изтеглете пълните инструкции за употреба на:
- CS Kompletní návod k použití lze stáhnout z webu
- DA Hent den komplette brugsanvisning på:
- EL Πραγματοποιήστε λήψη του πλήρους εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση:
- ET Laadige täielik kasutusjuhend alla veebilehelt
- FI Lataa koko ohjekirja osoitteesta:
- HR Cjelokupni korisnički priručnik preuzmite na adresi:
- HU Töltse le a teljes használati útmutatót az alábbi helyről:
- LT Visa instrukcijų vadovą galite parsisiųsti iš interneto svetainės
- LV Lejupielādējiet pilnīgu lietošanas instrukciju vietnē
- NO Hele bruksanvisningen kan lastes ned på:
- PL Pełna instrukcja obsługi jest dostępna do pobrania pod adresem
- PT Transfira o manual de instruções completo em:
- RO Descărcați întregul manual de instrucțiuni de la adresa:
- SI Celoten priročnik z navodili za uporabo si lahko prenesete na naslovu:
- SK Kompletný návod na obsluhu si stiahnite zo stránky:
- SV Ladda ner hela instruktionshandboken på:
- TR Adresinden komple kullanım kılavuzunu indirebilirsiniz:

http://www.omron-healthcare.com/en/product/step_counters/HJ-320.html



Technické údaje

Název výrobku	Walking style One 2.0
Typ	HJ-320-E
Zdroj napájení	3V lithiová baterie typu CR2032
Životnost baterie	Přibližně 6 měsíců* (při denním použití po dobu 12 hodin) Poznámka: Dodaná baterie je pro zkušební použití. Tato baterie se může vybit během 6 měsíců.
Rozsah měření	Kroky 0 až 99 999 kroků Překonaná vzdálenost 0,0 až 5 999,9 km / 0,0 až 3 725,9 mile
Rozsah nastavení	Čas 0:00 až 23:59 / 12:00 AM až 11:59 PM Délka kroku: 30 až 120 cm v krocích po 1 cm / 12 až 48 palců v krocích po 1 palci
Provozní teplota/vlhkost	-10 °C až +40 °C (14 °F až 140 °F) / 30 % až 85 % RV
Vnější rozměry	Přibližně 75,0 (šířka) x 31,0 (výška) x 8,0 (tloušťka) mm
Hmotnost	Přibližně 20 g (včetně baterie)
Obsah	Krokoměr, 3V lithiová baterie typu CR2032, spona - klips, šroubovák a návod k obsluze

Tyto údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění. Tento výrobek OMRON je vyroben podle přísného systému kvality OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Japonsko.

* Údaje o životnosti nové baterie vychází z testování společnosti OMRON.

CE Značka CE se týká souladu s EMC EU a směrnicí 2004/108/ES.

Likvidace baterie podle směrnice 2008/12/ES

Baterie nepatří do běžného domovního odpadu. Baterie zlikvidujte v příslušném kontejneru nebo recyklačním místě nebo vraťte do prodejny.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení dle směrnice 2002/96/ES

Tento výrobek se nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat na místě určeném pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Další informace vám poskytnou na městském či místním úřadě, místní společnosti odpovědné za likvidaci odpadu nebo prodejně, ve které jste zakoupili daný výrobek.

Výrobce OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto,
617-0002 JAPAN

Zástupce pro EU OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS
www.omron-healthcare.com

Výrobní závod OMRON (DALIAN) CO., LTD.
Dalian, CHINA

Dceřiná společnost OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes
MK15 0DG, U.K.

OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH
John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, GERMANY
www.omron-medizintechnik.de

Distribuce a servis pro ČR

CELIMED s.r.o.
Sociální péče 3487/5a, 400 11 Ústí nad Labem
Pozáruční servis: 475 208 180
e-mail: info@celimed.cz, www.celimed.cz

Vyrobeno v Číně